第一图书网, tushu007.com

<<昭明文选译注（第一卷）>>

图书基本信息

书名：<<昭明文选译注（第一卷）>>

13位ISBN编号：9787805280721

10位ISBN编号：780528072X

出版时间：2007-4

出版时间：吉林文史出版社

作者：陈宏天

页数：700

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

是我国第一部《文选》今注今译本，其难度之大，在古文今注今译中不多见。
《昭明文选》是我国现存的最早一部诗文总集，由南朝梁武帝的长子萧统组织文人共同编选。
萧统死后谥“昭明”，所以他主编的这部文选称作《昭明文选》。
《昭明文选》选录的是自先秦至梁七八百年间的130位作家的各体诗、文、辞赋等38类，共700余篇。
选录的作品，已经注意到了文学作品与一般学术著作的区别，所以不选六经、诸子中的文章。
这部诗文集大体上包括了先秦至南朝梁代初叶的重要文学作品，反映了各种文体的发展轮廓，保存了重要的资料。
《昭明文选》历来受到封建时代文人学者的重视，甚至被当作科举者的必读书，有“《文选》烂，秀才半”的俗谚，在封建社会起到了文学教科书的作用。

第一图书网, tushu007.com

<<昭明文选译注（第一卷）>>

书籍目录

照明文选译注（第一卷）陆序前言文选序京都两都赋二首两都赋序西都赋一首东都赋一首西京赋一首东京赋一首南都赋一首三都赋序一首蜀都赋一首吴都赋一首魏都赋一首郊祀甘泉赋一首并序耕藉藉田赋一首畋猎子虚赋一首上林赋一首羽猎赋一首长杨赋一首并序射雉赋一首纪行北征赋一首东征赋一首西征赋一首游览登楼赋一首游天台山赋一首并序芜城赋一首宫殿鲁灵光殿赋一首并序景福殿赋一首江海海赋一首江赋一首物色风赋一首秋兴赋一首雪赋一首月赋一首鸟兽鹏鸟赋一首鹦鹉赋一首鹪鹩赋一首赭白马赋一首并序舞鹤赋一首照明文选译注（第二卷）照明文选译注（第三卷）照明文选译注（第四卷）照明文选译注（第五卷）照明文选译注（第六卷）

编辑推荐

《国学普及文库:昭明文选译注(共6册)》共分四部分：题解、原文、注释、今译。
题解简要介绍作者生平中与本文有关的事迹，重点评论作品的思想内容和艺术特征。
原文以胡克家本为底本加以整理，包括校勘、分段、标点、简化汉字、统一古今字和异体字等。
注释以李善注为基础，以五臣注为参考，并尽力吸收清代和近代学者的研究成果。
注文力求简明扼要，对各家之说不旁征博引，就我们的理解择善而从之。
对那些众说纷纭或人所不云的疑难之点，我们不回避，就我们的体会做出解释。
有的解释也可能是谬误的，但是能从谬误之中引来真理，也是一个进步。
至于译文问题就更复杂些。
首先是能不能译的问题。
我们感到任何古文都可以译成今文。
语言有它的可对换性。
这是由语言的交际性质决定的。
因此中文著作可以译成外文，外文著作可以译成中文。
据我们所知，《昭明文选》已经译成日文、英文、德文。
中外是这样，古今也是这样。
古代文可以译成现代文，古代诗可以译成现代诗，古代赋也可以译成现代赋。
当然，译文不能代替原作。
这正如文物复制品不能代替原件一样，但是人们还是需要复制品，因为通过复制品也可以领略原件的奥妙。
其次是要不要译的问题。
《昭明文选》多数篇章是赋和骈文。
一般古文有注解就可以通晓，而赋和骈文，只靠注解，普通读者仍然难以贯通文意，往往是只见树木不见森林，能够理解个别词句，却难以贯通全篇。
我们是要以译文作津梁，帮助读者全面地理解原作。
译和注相比，更有它的难处。
疑难之点，注释可以回避，译文却不可能越过。
在今译过程中，不求古今文字上的机械对号，力求传达出原文的内蕴和风格，文类文，诗类诗，赋类赋。
典故之类，朦胧之处无法直译，则囊括原意，另铸新辞。
既要贴切原意，又要流利畅达。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com